

# Classic

**CZ**

**ELEKTRICKÉ SPORÁKY**

**SK**

**ELEKTRICKÉ SPORÁKY**

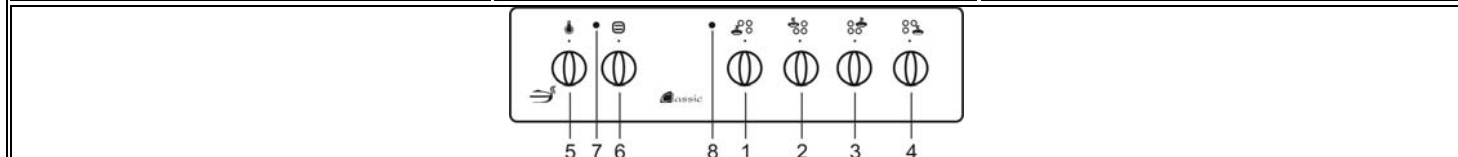
**PL**

**KUCHNIA ELEKTRYCZNA**

CZ	SK	PL
<p>Vážený zákazníku, zakoupil jste si výrobek z naší nové řady elektrických sporáků Classic. Je naším přáním, aby Vám náš výrobek dobře sloužil. Doporučujeme Vám prostudovat tento návod a výrobek obsluhovat podle pokynů.</p>	<p>Vážený zákazník, zakúpili ste si výrobok z nášho nového radu elektrických sporákov Classic. Je naším práním, aby Vám náš výrobok dobre slúžil. Doporučujeme Vám prostudovať si tento návod a výrobok obsluhovať podľa pokynov.</p>	<p>Szanowni użytkownicy, zakupili Państwo produkt z naszej nowej serii kuchni elektrycznych Classic. Naszym życzeniem jest, by nasz produkt dobrze Państwu służył. Podczas jego użytkowania należy przestrzegać określonych reguł. W Państwa interesie leży zatem dokładnie przestudiowanie niniejszej instrukcji i użytkowanie wyrobu zgodnie z zawartymi w niej wskazówkami.</p>
DŮLEŽITÉ INFORMACE, POKYNY A DOPORUČENÍ	DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE, POKYNY A DOPORUČENIA	WAŻNE INFORMACJE, WSKAZÓWKI I ZALECENIA
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, zda údaje o jmenovitém napájecím napětí, uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím Vaší rozvodné sítě.</li> <li>• Sporák se připojuje k elektrické síti podle schématu připojení.</li> <li>• Instalaci, veškeré opravy, úpravy a zásahy do spotřebiče musí provést vždy jen oprávněná osoba k této činnosti odborně způsobilá (viz záruční list).</li> <li>• Provedení těchto prací musí být potvrzeno v záručním listu sporáku.</li> <li>• Do pevného rozvodu elektrické energie před spotřebičem je nutné umístit zařízení pro odpojení všech pólů spotřebiče od sítě, které má vzdálenost kontaktů v rozpojeném stavu min. 3 mm (dále v textu označeno jako hlavní vypínač).</li> <li>• Sporák je určen pouze pro tepelnou úpravu pokrmů. Sporáku se nesmí používat k vytápění místnosti. Sporák je tím přetížen a může dojít snadno k jeho poškození. Na závady vzniklé nesprávným používáním sporáku se nevztahuje záruka.</li> <li>• Není přípustné dávat do blízkosti varných ploten, topných těles pečicí trouby a do odkládacího prostoru sporáku žádné hořlavé látky.</li> <li>• Ujistěte se, že napájecí šňůry jiných spotřebičů nemohou přijít do kontaktu s vařidlovou deskou, nebo jinými horkými částmi sporáku.</li> <li>• Není-li sporák v provozu, dbejte na to, aby byly všechny jeho spínače vypnuty.</li> <li>• Doporučujeme Vám obrátit se jednou za dva roky na odborný servis s žádostí o překontrolování funkce</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte, či údaje o menovitom napájacom napätí, uvedené na typovom štítku, súhlasia s napätím vo Vašej rozvodnej sieti.</li> <li>• Sporák sa pripája na elektrickú sústavu, viď schéma pripojenia.</li> <li>• Inštaláciu, akékoľvek opravy, úpravy a zásahy do spotrebiča musí vykonať vždy iba oprávnená firma (viď záručný list).</li> <li>• Vykonanie týchto prác musí byť potvrdené v záručnom liste sporáka.</li> <li>• Do pevného rozvodu elektrickej energie pred spotrebičom je nutné umiestniť zariadenie pre odpojenie všetkých pólov spotrebiča od siete, ktoré má vzdialenosť kontaktov v rozpojenom stave min. 3 mm (ďalej v texte označený ako hlavný vypínač).</li> <li>• Sporák je určený iba pre tepelnú úpravu pokrmov. Sporák sa nesmie používať na vykurovanie miestnosti pretože môže dôjsť k jeho preťaženiu a následnému poškodeniu. Na závady vzniknuté nesprávnym používaním sporáka sa nevzťahuje záruka.</li> <li>• Nie je prípustné dávať do blízkosti varných platničiek, vykurovacích telies rúry na pečenie a do odkladacieho priestoru sporáka horľavé látky.</li> <li>• Uistite sa, že napájacie šnúry (na napojenie – vyhodit') iných spotrebičov nemôžu prísť do kontaktu s varnými platničkami, dvierkami rúry alebo inými horúcimi časťami sporáka.</li> <li>• Ak sporák nie je v prevádzke, dbajte na to, aby boli všetky jeho spínače vypnuté.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Proszę sprawdzić, czy dane o napięciu zasilającym, podane na tabliczce znamionowej, która umieszczona jest na przedniej listwie widoczej po wyjęciu szuflady kuchni, zgodnie są z napięciem zasilania elektrycznego w Państwa sieci elektrycznej.</li> <li>• Wyrób musi zostać przyłączony do sieci elektrycznej zgodnie ze schematem podłączenia.</li> <li>• Instalację Państwa kuchni może dokonać tylko firma, posiadająca wymagane uprawnienia (patrz Karta Gwarancyjna).</li> <li>• Firma dokonująca instalacji musi potwierdzić ten fakt w Karcie Gwarancyjnej wyrobu.</li> <li>• Na przyłączy kuchni do sieci elektrycznej musi być umieszczone urządzenie umożliwiające szybkie odcięcie kuchni od zasilania. Odległość styków w stanie wylączonym musi wynosić minimum 3 mm (w dalszej części Instrukcji urządzenie to będzie nazywane wyłącznikiem głównym).</li> <li>• Kuchnia może być wykorzystywana tylko do obróbki cieplnej artykułów spożywczych. Nie wolno wykorzystywać kuchni do ogrzewania pomieszczeń, ponieważ istnieje ryzyko przeciążenia i uszkodzenia urządzenia. Gwarancja producenta nie obejmuje usterek powstałych na skutek nieprawidłowego wykorzystania kuchni.</li> <li>• Niedopuszczalne jest umieszczanie materiałów palnych w pobliżu płyt grzejnych, elementów grzejnych piekarnika oraz w schowku.</li> <li>• Proszę sprawdzić, czy kable innych urządzeń użytkowanych w kuchni nie dotyczą płyty grzejnej lub innych części kuchni.</li> <li>• Jeżeli kuchnia nie jest używana - wszystkie przelączniki powinny być wylączone.</li> </ul>

<p>sporáku a provedení odborné údržby. Tím předejete případným poruchám a prodloužíte životnost sporáku.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Při čištění a opravách musí být vypnut hlavní vypínač přívodu elektrické energie.</li> <li>• Při zjištění závady na elektrické části spotřebiče neopravujte tuto závadu sami, ale odstavte spotřebič mimo provoz a o opravu požádejte oprávněnou osobu k této činnosti odborně způsobilou.</li> <li>• V případě nedodržení závazných pokynů a doporučení uvedených v tomto návodu neodpovídá výrobce za případnou způsobenou škodu.</li> <li>• Příslušenství, na kterém se projeví jeho opotřebením nebo manipulací poškození povrchové úpravy, případně jiné defekty, nepoužívejte.</li> <li>• K čištění spotřebiče nepoužívejte parní čistič.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Doporučujeme Vám obrátit se raz za dva roky na servisní firmu so žádostí o prekontrolovanie funkcie sporáka a vykonanie odbornej údržby. Predídete tým prípadným poruchám a predĺžite životnosť sporáka.</li> <li>• Pri čistení a opravách musí byť vypnutý hlavný vypínač prívodu elektrickej energie.</li> <li>• Pri zistení závady na elektrickej časti spotrebiča neopravujte túto sami, ale odstavte spotrebič mimo prevádzku a o opravu požiadajte oprávnenú servisnú firmu (viď záručný list).</li> <li>• V prípade nedodržania záväzných pokynov a doporučení uvedených v tomto návode nezodpovedá výrobca za škodu spôsobenú spotrebičom.</li> <li>• Na čistenie nepoužívajte parný čistič.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zaleca się, aby co najmniej raz na dwa lata firma posiadająca odpowiednie uprawnienia dokonała przeglądu i konserwacji urządzenia. Zapobiegnie to występowaniu usterek w pracy urządzenia i przedłuży jego żywotność.</li> <li>• Podczas czyszczenia i napraw kuchnia musi być odłączona od sieci elektrycznej (rozłączone styki wyłącznika głównego).</li> <li>• Kuchnia nie może być umieszczona na podstawkach.</li> <li>• W przypadku stwierdzenia usterki w instalacji elektrycznej - nie wolno usuwać jej samemu. W takiej sytuacji należy zaprzestać eksploatacji urządzenia a do usunięcia usterek wezwać uprawnioną firmę.</li> <li>• W przypadku niedotrzymania wskazówek i zaleceń podanych w niniejszej instrukcji producent nie odpowiada za powstanie ewentualnych szkód.</li> <li>• Do czyszczenia kuchni nie wolno używać czyszczaczy parowych.</li> </ul>
--	--	---

<b>OVLÁDACÍ PANEL SPORÁKU</b>	<b>OVLÁDACÍ PANEL SPORÁKA</b>	<b>ELEMENT STERUJĄCE KUCHNI</b>
-------------------------------	-------------------------------	---------------------------------



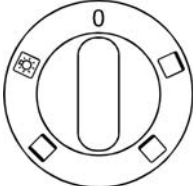




<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ovládací knoflík levé přední plotny</li> <li>2. Ovládací knoflík levé zadní plotny</li> <li>3. Ovládací knoflík pravé zadní plotny</li> <li>4. Ovládací knoflík pravé přední plotny</li> <li>5. Troubový termostat</li> <li>6. Přepínač funkcí trouby</li> <li>7. Signalizace funkce termostatu</li> <li>8. Signalizace zapnutého stavu spotřebiče</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ovládací gombík ľavej prednej platničky</li> <li>2. Ovládací gombík ľavej zadnej platničky</li> <li>3. Ovládací gombík pravej zadnej platničky</li> <li>4. Ovládací gombík pravej prednej platničky</li> <li>5. Termostat rúry</li> <li>6. Prepínač funkcií rúry</li> <li>7. Signalizácia funkcie termostatu</li> <li>8. Signalizácia zapnutého stavu spotrebiča</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pokręto lewej przedniej płyty</li> <li>2. Pokręto lewej tylnej płyty</li> <li>3. Pokręto prawej tylnej płyty</li> <li>4. Pokręto prawej przedniej płyty</li> <li>5. Termostat rúry</li> <li>6. Przełącznik funkcji piekarnika</li> <li>7. Sygnalizacja funkcji termostatu</li> <li>8. Sygnalizacja stanu włączenia urządzenia</li> </ol>
---	---	--







<b>POKYNY PRO PRVNÍ POUŽITÍ SPORÁKU</b>	<b>POKYNY PRE PRVÉ POUŽITIE SPORÁKA</b>	<b>ZASADY OBOWIĄZUJĄCE PRZY PIERWSZYM URUCHOMIENIU</b>
---	---	--

<p>Před použitím je nutno ze sporáku odstranit všechny obalový materiál. Různé části a komponenty obalu jsou recyklovatelné. Nakládejte s nimi dle platných předpisů a národních vyhlásek. Před použitím doporučujeme sporák i příslušenství</p>	<p>Pred použitím je nutné zo sporáka odstrániť celý obalový materiál. Rôzne časti a komponenty obalu sú recyklovateľné. Zaobchádzajte s nimi podľa platných právnych predpisov. Pred použitím je nutné vypnúť hlavný vypínač a sporák</p>	<p>Przed pierwszym włączeniem kuchni należy usunąć całość opakowania. Różne części i komponenty można przetrzymać na recykling. Należy stosować się do obowiązujących w tym względzie przepisów. Przed pierwszym włączeniem urządzenia należy, przy pomocy wyłącznika głównego, odciąć dopływ energii</p>
--	---	---

<p>vyčistit. Po vysušení vyčištěných povrchů zapněte hlavní vypínač a proveďte činnosti dle dalších pokynů. Upozorňujeme, že není dovoleno čistit a demontovat jiné části sporáku, než je uvedeno v kapitole čištění.</p>	<p>i príslušenstvo doporučujeme očistiť. Po vysušení očisteného povrchu zapnite hlavný vypínač a postupujte podľa ďalších pokynov. Upozorňujeme, že nie je dovolené čistiť a demontovať iné časti sporáka, než je uvedené v kapitole čistenie.</p>	<p>elektrycznej, wyczyścić kuchnię i jej wyposażenie. Po wyschnięciu oczyszczonych powierzchni należy włączyć wyłącznik główny i dalej postępować zgodnie z instrukcją. Informujemy, że nie wolno czyścić i demontować innych części kuchni, niż podane w rozdziale "Czyszczenie i konserwacja kuchni".</p>
<p><b>VARNÉ PLOTNY</b> Knoflíky varných ploten nastavte na polohu „6” a ponechte je zapnutý po dobu 5 minút bez použitia nádob.</p>	<p><b>ELEKTRICKÉ VARNÉ PLATNIČKY</b> Gombíky elektrických varných platničiek nastavte na polohu „6” a nechaťte ich zapnuté v trvaní 5 minút bez použitia nádob.</p>	<p><b>PŁYTY GRZEJNE</b> Pokręćta płyt grzejnych należy ustawić w pozycji „6” i pozostawić włączone na czas 5 minut bez stosowania naczyń.</p>
<p><b>TROUBA</b> Knoflík prepínače funkci trouby přepněte do funkce „horní a dolní topné těleso”. Na termostatu nastavte 250° C a troubu nechte v činnosti při zavřených dvířkách po dobu 1 hodiny. Zajistěte řádné větrání místnosti. Tímto procesem dojde k odstranění konzervace a pachů trouby před prvním pečením.</p>	<p><b>RÚRA NA PEČENIE</b> Gombík prepínača funkcií rúry prepnite do funkcie „horné a dolné vyhrievacie teleso”. Na termostate nastavte 250° C a rúru nechaťte v činnosti pri zavretých dverkách po dobu 1 hodiny. Zaisťte riadne vetranie miestnosti. Týmto procesom dôjde k odstráneniu konzervácie a pachov rúry pred prvým pečením.</p>	<p><b>PIEKARNIK</b> Pokręćto przelącznika funkcji piekarnika ustawić w pozycji „grzałka górna i dolna”. Pokręćto termostatu ustawić na temp. 250° C. Włączony piekarnik pozostawić przez ok. 1 godz. (przy zamkniętych drzwiczkach piekarnika). Zapewnić należyte wentrowanie pomieszczenia. W ten sposób zostaną usunięte środki konserwujące i zapachy przed pierwszym użytkowaniem piekarnika.</p>
<p><b>OBSLUHA SPORÁKU</b></p>	<p><b>OBSLUHA SPORÁKA</b></p>	<p><b>UŻYTKOWANIE KUCHNI</b></p>
<p><b>VĀRIDLOVĀ DESKA S ELEKTRICKÝMI PLOTNAMI</b> Plotny sporáku mají šestistupňovou regulaci příkonu. Největší příkon mají na regulačním stupni „6”, nejmenší na stupni „1”. Kontrolka zapnutého stavu spotřebiče na panelu svítí po dobu zapnutí kterékoliv elektrické plotny.</p>	<p><b>VARNĀ PLATŇA S ELEKTRICKÝMI PLATNIČKAMI</b> Elektrické platničky sporáka majú šesťstupňovú reguláciu príkonu. Najväčší príkon majú na regulačnom stupni „6”, najmenší na stupni „1”. Kontrolka zapnutého stavu na paneli svieti počas zapnutia ktorejkoľvek elektrickej platničky.</p>	<p><b>PŁYTA NAWIERZCHNIOWA</b> Płyty grzejne posiadają sześciostopniową regulację mocy; moc największa przy stopniu „6” a najmniejsza przy „1”. Lampka kontrolna sygnalizująca stan włączenia urządzenia świeci w trakcie włączenia (działania) dowolnej płyty grzejnej.</p>
<p><b>STRUČNÉ ZÁSADY PRO POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÝCH PLOTEN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Používejte hrnce s rovnými dny, které celou plochou přiléhají k plotně a jejich průměr je shodný s průměrem plotny, jen tak docílíte plný funkční efekt a odpovídající spotřebu elektrické energie.</li> <li>• Při vaření přikrývejte hrnce pokličkou, příkon elektrické energie regulujte tak, abyste nemuseli pokličkou posouvat nebo ji odkládat.</li> <li>• Využívejte naakumulované teplo v plotně jejím</li> </ul>	<p><b>STRUČNÉ ZÁSADY PRE POUŽÍVANIE ELEKTRICKÝCH PLATNIČIEK</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Používajte hrnce s rovným dnom, ktoré celou plochou priliehajú k platničke a ich priemer je zhodný s priemerom elektrickej platničky. Len tak docielite plný funkčný efekt a zodpovedajúcu spotrebu elektrickej energie.</li> <li>• Pri varení prikrývajte hrnce pokrievkou a príkon elektrickej energie regulujte tak, aby ste nemuseli pokrievku posúvať alebo ju odkladať.</li> </ul>	<p><b>KILKA RAD NA TEMAT EKONOMICZNEGO WYKORZYSTANIA KUCHNI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Należy stosować garnki z płaskim dnem, które przylegają całą powierzchnią dna do płyty grzejnej. Średnica dna garnka musi być co najmniej równa średnicy płyty grzejnej. W taki sposób można osiągnąć ekonomiczne wykorzystanie energii elektrycznej oraz optymalizację procesu obróbki kulinarnej.</li> <li>• Podczas gotowania, garnki powinny być przykryte pokrywką, moc grzejną płyt należy wykorzystywać w taki sposób, by pokrywka nie musiała być odsuwana albo</li> </ul>



<p>vypnutím s určitým předstihem před ukončením vaření.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Využívejte varné procesy s malým množstvím vody (tlakový hrnec, dušení).</li> <li>• Nikdy nepoužívejte elektrické plotny bez hrnců!</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Využívejte naakumulované teplo v platničce jej vypnutím s určitým předstihem před ukončením varenia.</li> <li>• Využívejte varné procesy s malým množstvom vody (tlakový hrniec, dusenie).</li> <li>• Nikdy nepoužívejte elektrické platničky bez hrncov!</li> </ul>	<p>zdejmwana (odsuvanie lub zdejmwowanie pokrywki podczas gotowania potraw powoduje znaczny wzrost zużycia energii elektrycznej).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Należy wykorzystywać zakumulowane w płycie grzejnej ciepło, wyłączając dopływ prądu jeszcze przed zakończeniem gotowania.</li> <li>• Należy stosować garnki z materiałów dobrze przewodzących ciepło. Należy stosować metody obróbki termicznej potraw, przy których wykorzystuje się małe ilości wody (duszenie, stosowanie szybkowarów, itp.).</li> <li>• Nigdy nie należy wykorzystywać płyt elektrycznych bez stosowania garnków.</li> </ul>
<p><b>PEČÍCI TROUBA</b> <b>VNITŘNÍ PROSTOR TROUBY</b> Trouba s prolisovanými boky a se třemi drážkami pro zasunutí roštu. Uvnitř trouby je horní topné. Dolní topné těleso je umístěno pod dnem trouby.</p>	<p><b>RÚRA NA PEČENIE</b> <b>VNÚTORNÝ PRIESTOR RÚRY</b> Rúra má prelisované boky s tromi drážkami pre zasunutie roštu. Vo vnútri rúry je horné vyhrievacie teleso. Dolné vyhrievacie teleso je umiestnené pod dnom rúry.</p>	<p><b>PIEKARNIK</b> <b>WEWNĘTRZNA PRZESTRZEŃ PIEKARNIKA</b> Piekarnik z wytłoczonymi bocznymi ściankami z trzema rowkami służącymi do wsunięcia rusztu. Zalecana pozycja rusztu w piekarniku podana jest w tabeli przepisów dla pieczenia poszczególnych dań. Wewnątrz piekarnika znajduje się górna. Dolna grzałka znajduje się pod dnem piekarnika.</p>
<p><b>ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ PROVOZU TROUBY</b> Knoflíkem přepínače funkci trouby zvolte požadovanou funkci trouby. Knoflíkem je možno otáčet oběma směry. Nastavení teploty lze měnit otočením knoflíku termostatu směrem doprava v rozsahu 50 - 250° C. Otočením zpět se nastavená teplota snižuje.</p> <p><b>Při násilném přetočení nulové polohy dojde k poškození termostatu!</b></p>	<p><b>ZAPNUTIE A VYPNUTIE PREVÁDZKY RÚRY</b> Gombíkom prepínača funkcií rúry zvolte požadovanú funkciu rúry. Gombíkom je možné otáčať oboma smermi. Gombíkom termostatu zvolte teplotu prípravy jedla v rozsahu 50 - 250° C. Gombíkom termostatu musíte otáčať vpravo (nastavovanie vyššej teploty). Otáčaním späť sa nastavená teplota znižuje.</p> <p><b>Pri násilnom pretočení nulovej polohy dôjde k poškodeniu termostatu!</b></p>	<p><b>WŁĄCZENIE I WYŁĄCZENIE PIEKARNIKA</b> Wymagany tryb pracy piekarnika nastawia się przez przekręcenie pokrętki sterowania pracy piekarnika. Pokrętkiem można kręcić w obie strony. Wartość temperatury ustawia się przy pomocy pokrętki termostatu piekarnika. Wymaganą temperaturę wewnątrz piekarnika utrzymuje termostat, w zakresie 50 - 250° C. <b>Pokrętkiem termostatu można kręcić tylko w jedną stronę, przy przekręceniu pozycji zerowej termostat zostanie uszkodzony.</b> Przekręcając pokrętkę termostatu w prawo nastawiamy wyższą temperaturę. Przekręcając w odwrotnym kierunku - obniżamy temperaturę.</p>
<p><b>UPOZORNĚNÍ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pečící plech smí být v drážkách pečící trouby zatížen hmotností max. 3 kg. Rošt s umístěným pekáčem nebo pečícím plechem smí být zatížen hmotností 7 kg max.</li> <li>• Pečící plechy a pekáče nejsou určeny pro dlouhodobé skladování potravin (déle než 48 hod.). Pro delší skladování, pokrm přemístěte do vhodné nádoby.</li> </ul>	<p><b>UPOZORNENIE:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plech na pečenie môže byť v drážkach rúry na pečenie zaťažený hmotnosťou max. 3 kg. Rošt s umiestneným pekáčom alebo plechom na pečenie môže byť zaťažený hmotnosťou max. 7 kg.</li> <li>• Plechy na pečenie a pekáče nie sú určené pre dlhodobé skladovanie potravín (dlhšie ako 48 h.). Pre dlhšie skladovanie jedlo preložte do vhodnej nádoby.</li> </ul>	<p><b>UWAGA:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Blacha do pieczenia znajdująca się w rowkach piekarnika może być obciążona maksymalną masą 3 kg. Ruszt wraz z brytfanną lub blachą może być obciążony maks. masą 7 kg.</li> <li>• Blacha do pieczenia i brytfanna nie są przeznaczone do długotrwałego przechowywania żywności (dłużej niż 48 godzin). Przy dłuższym przechowywaniu żywności, należy ją przełożyć do odpowiedniego naczynia.</li> </ul>

FUNKCE TROUBY	POPIS FUNKCIE	OPIS FUNKCII
		
		
Osvětlení trouby, které svítí při nastavení všech funkcí trouby.	Osvetlenie rúry svieti pri nastavení všetkých funkcí rúry.	Odrębne oświetlenie piekarnika. Światło pali się cały czas podczas pracy piekarnika
		
Statický ohřev trouby pomocí horního topného tělesa a dolního topného tělesa. Termostat lze nastavit na teplotu v rozsahu 50 – 250° C.	Statický ohrev rúry pomocou horného vyhrievacieho telesa a dolného vyhrievacieho telesa. Termostat je možné nastaviť na teplotu v rozsahu 50 – 250° C.	Staticzne ogrzewanie piekarnika przy pomocy górnej i dolnej grzałki. Termostat działa w zakresie temperatur 50 - 250° C.
		
Ohřev trouby pouze dolním topným tělesem. Teplo je předáváno přirozenou konvekcí, termostat lze nastavit na teplotu v rozsahu 50 – 250° C. Doporučení: Tato funkce je vhodná pro dokončení pečení těch pokrmů, které vyžadují větší teplotu ze spodu.	Ohrev rúry len dolným vyhrievacím telesom. Teplo je odovzdávané prirodzenou konvekcíou, termostat je možné nastaviť na teplotu v rozsahu 50 - 250° C. Doporučení: Táto funkcia je vhodná pre dokončenie pečenia tých jedál, ktoré vyžadujú väčšiu teplotu zospodu.	Ogrzewanie piekarnika tylko dolną grzałką Ciepło przekazywane w wyniku konwekcji naturalnej, termostat działa w zakresie temperatur 50÷170°C±10° C Zalecenie: ta funkcja piekarnika nadaje się szczególnie do końcowej fazy pieczenia dań, które wymagają wyższej temperatury od dołu.
		
Ohřev trouby pouze horním topným tělesem. Teplo je předáváno přirozenou konvekcí, termostat lze nastavit na teplotu v rozsahu 50 - 250° C. Doporučení: Tato funkce je vhodná pro dokončení pečení pokrmů, které vyžadují větší teplotu na povrchu či vytvoření kůrky.	Ohrev rúry len horným vyhrievacím telesom. Teplo je predávané prirodzenou konvekcíou, termostat je možné nastaviť na teplotu v rozsahu 50 - 250° C. Doporučení: Táto funkcia je vhodná pre dokončenie pečenia jedál, ktoré vyžadujú väčšiu teplotu na povrchu či vytvorenie kôrky.	Ogrzewanie piekarnika tylko górną grzałką Ciepło przekazywane jest w wyniku konwekcji naturalnej, termostat działa w zakresie temperatur 50 ÷ 250° C. Zalecenie: ta funkcja nadaje się szczególnie do końcowej fazy pieczenia dań, które wymagają wyższej temperatury na swojej powierzchni.
<b>DOPORUČENÍ A RADY</b> Pro orientaci uvádíme doporučené teploty prostoru trouby pro typické úpravy pokrmů.	<b>DOPORUČENIA A RADY</b> Pre orientáciu uvádzame doporučené teploty priestoru rúry pre typické úpravy jedál.	<b>ZALECENIA I RADY</b> Podajemy orientacyjne, zalecane temperatury wnętrza piekarnika przy przygotowywaniu potraw.

<p>Tento režim nastavení funkce termostatu do polohy  a funkce trouby do polohy  slouží pro šetrné sušení a rozmrazování potravin.</p>	<p>Tento režim nastavení funkce termostatu do polohy  a funkce rúry do polohy  slúži pre šetrné sušenie a rozmrazovanie potravín.</p>	<p>Tryb pracy piekarnika przy którym pokręto termostatu ustawione jest w położeniu , a pokręto funkcji piekarnika w położeniu . Tryb ten służy do ekonomicznego suszenia oraz rozmrażania żywności.</p>
<p>50 – 70 °C - sušení</p>	<p>50 – 70 °C - sušenie</p>	<p>50 – 70 °C - suszenie</p>
<p>80 - 100 °C - sterilování</p>	<p>80 - 100 °C - sterilizovanie</p>	<p>80 - 100 °C - sterylizacja</p>
<p>130 - 150 °C - dušení</p>	<p>130 - 150 °C - dusenie</p>	<p>130 - 150 °C - duszenie</p>
<p>180 - 220 °C - pečení těsta</p>	<p>180 - 220 °C - pečenie cesta</p>	<p>180 - 220 °C - pieczenie ciast</p>
<p>220 - 250 °C - pečení masa</p>	<p>220 - 250 °C - pečenie mäsa</p>	<p>220 - 250 °C - pieczenie mięsa</p>
<p>Přesnou hodnotu teplot je nutné pro každý druh pokrmu a způsob pečení odzkoušet. Před vložením pokrmu je nutno pečící troubu v některých případech předehřát. Pokud není zvolené teploty dosaženo, signální svítidlo termostatu svítí. Při dosažení zvolené teploty signální svítidlo termostatu zhasne. Rošt trouby, plech na pečení nebo pekáč, zasuňte nejlépe do druhé drážky od spodu v bočních stěnách pečící trouby. Dvířka trouby v průběhu pečení pokud možno neotvírejte. Narušujete tím tepelný režim pečící trouby, prodlužujete dobu pečení a pokrm se může připalovat.</p>	<p>Presnú hodnotu teplôt je vhodné pre každý druh jedla a spôsob pečenia odskúšať. Pred vložením jedla je potrebné rúru predhriať až po dosiahnutie zvolenej teploty. Pokiaľ zvolená teplota nie je dosiahnutá, signálne svetlo svieti. Pri dosiahnutej zvolenej teplote signálne svetlo zhasne. Rošt rúry, plech na pečenie, alebo pekáč, zasuňte najlepšie do druhej drážky odspodu v bočných stenách rúry. Dvierka rúry počas pečenia, pokiaľ je to možné, neotvárajte. Narušujete tým tepelný režim rúry, predlžujete dobu pečenia a jedlo sa môže pripalovať.</p>	<p>Dokładną temperaturę przygotowywania poszczególnych potraw należy określić w sposób doświadczalny. Dobrze jest wstępnie ogrzać piekarnik do określonej temperatury - przed umieszczeniem w nim potrawy. Lampka sygnalizacyjna termostatu pali się, jeśli nie została osiągnięta założona (zaprogramowana) wartość temperatury wewnątrz piekarnika. Po osiągnięciu zaprogramowanej temperatury – lampka sygnalizacyjna termostatu gaśnie. Ruszt piekarnika, blach lub brytfannę najlepiej umieścić w drugim rowku w ścianie od dołu piekarnika. W miarę możliwości, należy do minimum ograniczyć otwieranie drzwiczek piekarnika, gdyż dochodzi do nagłych zmian temperatury wewnątrz piekarnika - przedłuża się czas obróbki termicznej, może dojść do przypalenia potraw.</p>
<p><b>ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA SPORÁKU</b></p>	<p><b>ČISTENIE A ÚDRŽBA SPORÁKA</b></p>	<p><b>CZYSZCZENIE I KONSERWACJA KUCHNI</b></p>
<p><b>Při čištění a údržbě sporáku dodržujte zásady:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Všechny knoflíky nastavte do polohy vypnuto.</li> <li>• Hlavní vypínač musí být v poloze vypnuto.</li> <li>• Vyčkejte až bude sporák vychladlý.</li> </ul>	<p><b>Pri čistení a údržbe sporáka dodržujte tieto zásady:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Všetky ovládacie prvky nastavte do polohy „VYPNUTÉ“</li> <li>• Odpojte spotrebič od elektrickej siete buď vytiahnutím zástrčky zo zásuvky alebo vypnutím hlavného vypínača.</li> <li>• Počkajte, kým spotrebič vychladne.</li> </ul>	<p><b>Przy czyszczeniu i konserwacji kuchni należy przestrzegać następujących zasad:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wszystkie pokręta ustawić w pozycji „WYŁĄCZONE“.</li> <li>• Odłączyć kuchenkę od sieci elektrycznej, wyłącznik główny musi być w pozycji „WYŁĄCZONE“.</li> <li>• Odczekać aż kuchnia ostygnie.</li> </ul>
<p><b>VAŘIDLOVÁ DESKA</b> Čistíte vlhkým hadříkem nebo houbou s použitím saponátu. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující brusné (abrazivní) prvky.</p>	<p><b>VARNÁ PLATNA</b> Čistíte vlhkou handričkou alebo húbkou s použitím saponátu. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce brúsne (abrazívne) prvky.</p>	<p><b>PLYTA NAWIERZCHNIOWA</b> Powierzchnię kuchni należy czyścić przy pomocy mokrej szmatki albo gąbki nasączonej detergentem. Nie wolno stosować środków szorstkich, które mogą uszkodzić powierzchnie emaliowane.</p>
<p><b>ELEKTRICKÉ PLOTNY</b> Plotny pokud možno chraňte před stykem s vodou.</p>	<p><b>ELEKTRICKÉ PLATNIČKY</b> Elektrické platničky, pokiaľ je to možné, chráňte pred</p>	<p><b>PLYTY GRZEJNE</b> Płyty należy chronić przed bezpośrednim kontaktem z</p>

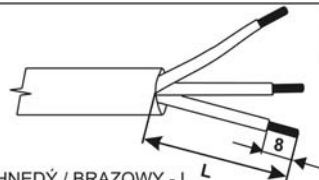
<p>Čistíte je za sucha a občas je potřete tenkou vrstvou rostlinného tuku.</p>	<p>stykem s vodou. Čistíte ich v suchom stave a občas ich potriete tenkou vrstvou rastlinného tuku.</p>	<p>wodą. Można je czyścić tylko w sytuacji, gdy są suche. Dodatkowo w celu zapobiegnięcia korozji płyt należy je okresowo konserwować olejem roślinnym.</p>
<p><b>TROUBA</b>          Troubu čistíte saponátem nebo speciálním prostředkem na čištění trub. Nečistoty namočte, narušte kartáčem a setřete hadrem. Připečené zbytky neodstraňujte ostrými kovovými předměty. Příslušenství trouby umyjte houbou pomocí saponátu nebo použijte myčku nádobí (rošt, pekáč atd.), popřípadě použijte vhodný čistící prostředek na odstranění hrubých nečistot nebo připálenin.</p>	<p><b>RÚRA</b>          Rúru čistíte saponátom alebo špeciálnym prostriedkom na čistenie rúr. Nečistoty namočte, narušte kefkou a zotrite handrou. Pripečené zvyšky neodstraňujte ostrými kovovými predmetmi. Príslušenstvo rúry umyte hubkou pomocou saponátu alebo použijte umývačku riadu (rošt, pekáč, atď.).</p>	<p><b>PIEKARNIK</b>          Piekarnik należy czyścić przy użyciu detergentów lub specjalnych środków do czyszczenia piekarników. Nie wolno usuwać przypalonych resztek przy pomocy ostrych przedmiotów metalowych. Należy je zmoczyć, zetrzeć szczoteczką i wytrzeć szmatką. Wyposażenie piekarnika (ruszt, brytfannę itp.) można myć ręcznie lub w zmywarce do naczyń</p>
<p><b>VÝMĚNA ŽÁROVKY PEČÍCI TROUBY</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nastavte všechny ovládací knoflíky na „vypnuto“ a vypněte hlavní vypínač</li> <li>• vyšroubujte skleněný kryt žárovky v pečící troubě otáčením vlevo</li> <li>• vyšroubujte vadnou žárovku</li> <li>• vložte a zašroubujte novou žárovku</li> <li>• namontujte skleněný kryt žárovky</li> </ul>	<p><b>VÝMĚNA ŽIAROVKY OSVETLENIA PRIESTORU RÚRY NA PEČENIE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nastavte všetky ovládacie gombíky do polohy „vypnuté“ a odpojte sporák od el. siete vyťahnutím vidlice prírodnej šnúry zo zásuvky</li> <li>• odmontujte sklenený kryt žiarovky otáčaním vľavo, vymeňte žiarovku za novú, rovnakého typu</li> <li>• nasadte späť sklenený kryt žiarovky otáčaním vpravo.</li> </ul>	<p><b>WYMIANA ŻARÓWKI PIEKARNIKA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• wszystkie pokręta regulacyjne ustawić w pozycji „WYŁĄCZONE” i odłączyć kuchnię od sieci elektrycznej</li> <li>• zdemontować klosz ochronny żarówki - wykręcając go „w lewo”</li> <li>• wykręcić niesprawną żarówkę</li> <li>• wkręcić nową żarówkę</li> <li>• zamontować klosz ochronny żarówki</li> </ul>
<p><b>POZNÁMKA:</b>          Pro osvětlení je nutno použít pouze žárovku T 300 °C, E 14, 230 V~, 15 W.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skleněný kryt</li> <li>2. Žárovka</li> <li>3. Objímka</li> <li>4. Zadní stěna trouby</li> </ol>	<p><b>POZNÁMKA:</b>          Pre osvetlenie je treba použiť iba žiarovku T 300 °C, E 14, 230 V~, 15 W.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sklenený kryt</li> <li>2. Žiarovka</li> <li>3. Objímka</li> <li>4. Zadná stena rúry</li> </ol>	<p><b>UWAGA:</b>          Do oświetlenia piekarnika należy stosować wyłącznie żarówka T 300 °C, E 14, 230 V~, 15 W.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Klosz ochronny</li> <li>2. Żarówka</li> <li>3. Oprawka</li> <li>4. Tylna ścianka piekarnika</li> </ol>



REKLAMACE	REKLAMÁCIA	REKLAMACJE
<p>Vyskytne-li se v záruční době na sporáku závada, neopravujte ji sami. Reklamací uplatňujte v prodejně, ve které jste sporák zakoupili, u značkového servisu GORENJE. Při podávání reklamacie se řiďte textem Záručních podmínek. Bez předložení řádně vyplněného Záručního listu je reklamacie neplatná.</p>	<p>Ak sa vyskytne v záručnej dobe na sporáku závada, neopravujte ju sami. Reklamáciu uplatňujte v predajni, v ktorej ste sporák zakúpili, v značkovom servise GORENJE SLOVAKIA, alebo v servisoch uvedených v Záručných podmienkach. Pri podávaní reklamácie sa riadte textom Záručných podmienok. Bez predloženia riadne vyplneného Záručného listu je reklamácia neplatná.</p>	<p>Jeśli w okresie gwarancyjnym wystąpi usterka kuchni - nie powinno się usuwać jej samodzielnie. Reklamacje należy zgłaszać w jednym z podanych w Kartcie Gwarancyjnej autoryzowanych serwisów MORA lub w centrum serwisowym MORA (tel. 0 /prefiks/ 61 855 29 17). Przy zgłaszaniu reklamacji należy postępować zgodnie z instrukcją podaną w Kartcie Gwarancyjnej. Bez ważnej, prawidłowo wypełnionej Karty Gwarancyjnej reklamacja nie może być przyjęta.</p>
ZPŮSOBY VYUŽITÍ A LIKVIDACE OBALŮ	SPŔOSYBY VYUŽITIA A LIKVIDÁCIE OBALOV	SPOSOBY WYKORZYSTANIA I UTYLIZACJI OPAKOWAŃ
 <p>MORA MORAVIA, s.r.o. se zapojila do integrovaného systému sběru komunálního odpadu ve spolupráci s firmou EKO-KOM, a. s. Sběr obalů uložených na sběrných místech ve Vaší obci zaručuje jejich recyklaci.</p>	<p>vlnitá lepenka, baliaci papier - predaj zberným surovinám - do zberných kontajnerov na zberný papier - iné využitie drevené podstavce - na miesto určené obcou na ukladanie odpadu obalová fólia a PE vrecia - do zberných kontajnerov na plasty</p>	<p>tektura falista, papier pakowy - sprzedaż w skupie makulatury - odkładanie do pojemników zbiorczych na papier i makulaturę podstawki drewniane - do innego wykorzystania - do odpadów komunalnych folia i woreczki plast. - do pojemników zbiorczych na plastyk.</p>
LIKVIDACE SPOTŘEBIČE PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI	LIKVIDÁCIA SPOTREBIČA PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI	LIKWIDACJA URZĄDZENIA PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA
		
<p>Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.</p>	<p>Tento spotřebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.</p>	<p>Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.</p>
<p>Spotřebič obsahuje hodnotné materiály, ktoré by mali byť opätovne využité. Spotřebič odevzdejte do sběrných surovin nebo na místo určené obci k ukládání odpadu.</p>	<p>Spotřebič obsahuje hodnotné materiály, ktoré by mali byť opätovne využité. Podľa možnosti spotřebič odovzdajte do zberných surovin alebo na miesto určené obcou na odkladanie odpadu.</p>	<p>Stare, zużyte urządzenie zawiera dużo pełnowartościowych surowców, które powinny być ponownie wykorzystane. Urządzenie należy sprzedać w punkcie skupu surowców wtórnych albo oddać do punktu zbiorczego odpadów komunalnych.</p>

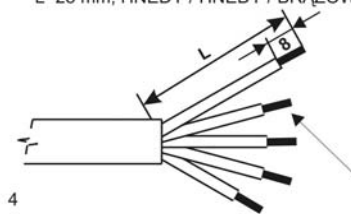
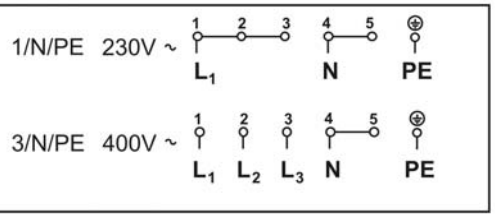
<p align="center"><b>PŘEDPIS PRO INSTALACI A SEŘÍZENÍ</b></p>	<p align="center"><b>PREDPIS NA INŠTALÁCIU A NASTAVENIE</b></p>	<p align="center"><b>INSTRUKCJA INSTALACJI I REGULACJI</b></p>
<p><b>PŘIPOJENÍ SPOTŘEBIČE K ELEKTRICKÉ SÍTI:</b> Instalaci je nutno provést v souladu s platnými národními normami a předpisy. Připojení spotřebiče k elektrické síti musí provádět oprávněná osoba. Do pevného rozvodu před spotřebičem musí být zabudované zařízení pro odpojení spotřebiče od elektrické sítě, u něhož je vzdálenost rozpojených kontaktů všech pólů min. 3 mm. Doporučené připojení sporáku je třífázové pomocí síťové šňůry typu H05RR-F5G-1,5 (dříve CGLG 5Cx1,5), jejíž konce upravte podle obr. 4. Konce vodičů je nutno zpevnit proti roztržení nalisovanými koncovkami. Pro jednofázové připojení použijte přívodní šňůru typu H05RR-F3G-4 (dříve GGLG 3Cx4), konce vodičů upevněte podle obr. 5. Po upevnění konců vodičů pod hlavy šroubů ve svorkovnici založte šňůru do krabičky svorkovnice a zajistěte ji proti vytržení sponou (obr. 5). Nakonec zavřete víko krabice svorkovnice.</p>	<p><b>PŘIPOJENIE SPOTREBIČA K ELEKTRICKEJ SIETI:</b> Inštaláciu je nutné vykonať v súlade s platnými národnými normami a predpismi. Pripojenie spotrebiča k elektrickej sieti môže vykonať len oprávnená firma. Do pevného rozvodu pred spotrebičom musí byť zabudovaný spínač pre odpojenie spotrebiča od elektrickej siete, u ktorého je vzdialenosť rozpojených kontaktov všetkých pólov min. 3 mm. Doporučené pripojenie sporáka je trojfázové pomocou sieťovej šnúry typu H05RR-F5G-1,5 (predtým CGLG 5C x 1,5), ktorej konce upravte podľa obr. 4. Konce vodičov je nutné spevniť proti rozpadu nalisovanými koncovkami. Pre jednofázové pripojenie použite šnúru typu H05RR-F3G-4 (predtým GGLG 3C x 4), konce vodičov upevnite podľa obr. 5. Po upevnení koncov vodičov pod hlavy skrutiek vo svorkovnici založte šnúru do krabičky svorkovnice a zaistíte ju proti vytrhnutiu sponou (obr. 5). Nakoniec zatvorte veko krabice svorkovnice.</p>	<p><b>PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ</b> Podłączenia kuchni do sieci może przeprowadzić tylko osoba posiadająca odpowiednie uprawnienie. Na przyłącza kuchni do sieci elektrycznej musi być umieszczony wyłącznik główny. Odległość styków wyłącznika w stanie wyłączonym musi wynosić minimum 3 mm. Zaleca się trójfazowe zasilanie kuchni przy wykorzystaniu przewodu sieciowego typu H 05RR-F5G-1,5 (dawniej CGLG 5Cx1,5), którego końcówki należy dostosować zgodnie z rys.4. Końce kabli należy zabezpieczyć (przed wystrzępieniem) wytłoczonymi końcówkami. Podłączenie kuchni do instalacji elektrycznej musi zostać wykonane zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami i normami. W przypadku zasilania jednofazowego należy wykorzystać kabel przyłączeniowy typu H05RR-F3G-4 (dawniej GGLG3Cx4) – końcówki kabla należy przygotować zgodnie z rys.5. Po zamocowaniu końcówek kabli pod główki śrub w listwie zaciskowej należy włożyć przewód do pudełka listwy zaciskowej i zabezpieczyć zaciskiem (przed wyrwaniem) rys 5, po czym opuścić wieko listwy zaciskowej.</p>
<p align="center"><b>INSTALACE ELEKTRICKÉHO SPORÁKU</b></p>	<p align="center"><b>INŠTALÁCIA ELEKTRICKÉHO SPORÁKA</b></p>	<p align="center"><b>INSTALACJA KUCHNI ELEKTRYCZNEJ</b></p>
<p>Instalaci sporáku smí provádět pouze oprávněná osoba k této činnosti odborně způsobilá. Oprávněná osoba je povinná ustavit sporák tak, aby vaňdlová deska byla ve vodorovné poloze, připojit sporák k elektrické rozvodné síti a přezkontrolovat jeho funkce. Instalace sporáku musí být potvrzena v záručním listu. Elektrický sporák je tepelný spotřebič, jehož instalace a umístění musí odpovídat ČSN 06 1008, ČSN 73 0823, ČSN 33 2180.</p>	<p>Inštaláciu sporáka môže vykonať iba oprávnená firma. Pracovník tejto firmy je povinný postaviť sporák do vodorovnej polohy, pripojiť sporák k elektrickej rozvodnej sieti a prekontrolovať jeho funkcie. Inštalácia sporáka musí byť potvrdená v záručnom liste. Elektrický sporák je tepelný spotrebič, ktorého inštalácia a umiestnenie musí zodpovedať STN 73 0823, STN 33 2180.</p>	<p>Instalacji kuchni elektrycznej może dokonać tylko firma posiadająca odpowiednie uprawnienia. Osoba dokonująca instalacji musi wypoziomować kuchnię, podłączyć ją do sieci elektrycznej oraz sprawdzić prawidłowość jej działania. Przyłączenie kuchni powinno być potwierdzone przez osobę instalującą w Kartcie Gwarancyjnej. Kuchnia elektryczna jest urządzeniem grzewczym, którego instalacja i umieszczenie musi spełniać wymagania obowiązujących w Polsce przepisów i norm.</p>

L=65 mm, ČERNÝ/ ČIERNY/ CZARNY - L3  
 L=45 mm, ČERNÝ/ ČIERNY/ CZARNY - L2  
 L=45 mm, SVĚTLEMODRÝ / SVETLOMODRÝ  
 NIEBIESKI - N  
 L=50 mm, ZELENOŽLUTÝ / ZELENOŻŁTY /  
 ZIELONO-ŻÓŁTY - PE (⊕)  
 L=25 mm, HNĚDÝ / HNEDÝ / BRAZOWY - L1



L=45 mm, HNĚDÝ / HNEDÝ / BRAZOWY - L  
 L=45 mm, SVĚTLEMODRÝ / SVETLOMODRÝ  
 NIEBIESKI - N  
 L=50 mm, ZELENOŽLUTÝ / ZELENOŻŁTY /  
 ZIELONO-ŻÓŁTY - PE (⊕)

KONCE VODIČŮ ZPEVNĚNÉ NALISOVANOU KONCOVKOU  
 KONCE WODIČÓW SPEVNENÉ NALISOWANĄ KONCOVKĄ

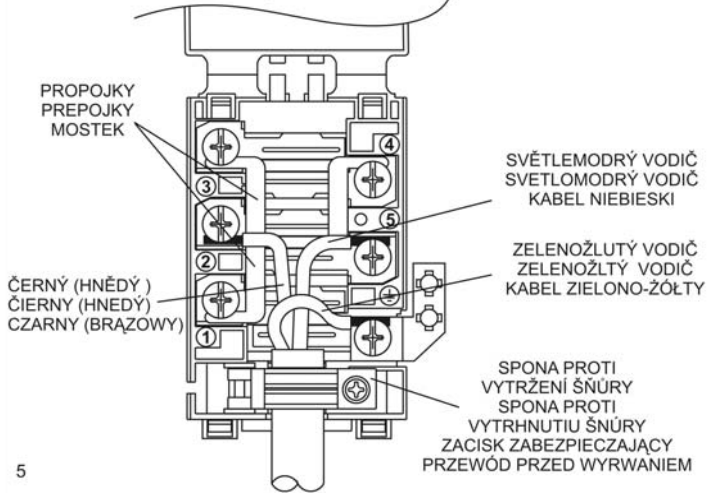


4

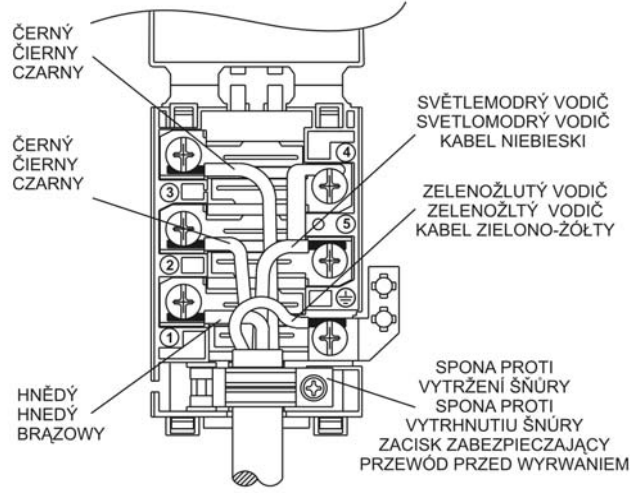
6

**JEDNOFÁZOVÉ PŘIPOJENÍ / JEDNOFÁZOVÉ PRIPOJENIE /  
 PODŁĄCZENIE JEDNOFAZOWE**

**TŘÍFÁZOVÉ PŘIPOJENÍ / TROJFÁZOVÉ PRIPOJENIE /  
 PODŁĄCZENIE TRÓJFAZOWE**



5



<p><b>SCHÉMA PŘIPOJENÍ SVORKOVNICE K ELEKTRICKÉ SÍTI (OBR. 6):</b>  Pro připojení sporáku doporučujeme použít přívodní kabel:  - Cu 3 x 4 mm<sup>2</sup> min. - při jednofázovém připojení (jistič 35 - 38 A dle typu)  - Cu 5 x 1,5 mm<sup>2</sup> min. - při třífázovém připojení (jistič 3x16 A)</p>	<p><b>SCHÉMA PŘIPOJENIA SVORKOVNICE K ELEKTRICKEJ SIEI (OBR. 6).</b>  Pre pripojenie sporáka doporučujeme použít přívodní kabel:  - Cu 3 x 4 mm<sup>2</sup> min. - pri jednofázovom pripojení (istič 35 - 38 A podľa typu)  - Cu 5 x 1,5 mm<sup>2</sup> min. - pri trojfázovom pripojení (istič 3x16A)  Pri jednofázovom pripojení spotřebiča musí byť istiaci prvok predradený pred spotřebič dimenzovaný na 35 A min.</p>	<p><b>SCHEMAT POŁĄCZENIA LISTWY ZACISKOWEJ Z SIECIĄ ELEKTRYCZNĄ (RYS.6).</b>  Zaleca się stosowanie następujących przewodów przyłączeniowych kuchni:  - Cu 3x4 mm<sup>2</sup> min. - przy zasilaniu jednofazowym  - Cu 5x1,5 mm<sup>2</sup> min. - przy zasilaniu trójfazowym  Przy zasilaniu kuchni prądem jednofazowym element zabezpieczający przed kuchenką powinien się równać minimum ilorazowi całkowitego nominalnego poboru mocy dla napięcia znamionowego 230 V~ (min. 35 A).</p>
<p><b>DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ</b>  Při jakékoli demontáži a montáži elektrického sporáku, mimo jeho běžné používání je nutno odpojit spotřebič od rozvodné elektrické sítě a zajistit jeho vypnutý stav. Při instalaci spotřebiče je nutné z hlediska funkce spotřebiče, provést především tyto úkony:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kontrola správnosti připojení k elektrické síti,</li> <li>• kontrola funkce topných těles, ovládacích a regulačních prvků,</li> <li>• předvedení zákazníkovi všech funkcí spotřebiče a seznámení s jeho obsluhou a údržbou.</li> </ul>	<p><b>DOLEŽITÉ UPOZORNENIA</b>  Pri akejkoľvek demontáži a montáži elektrického sporáka, okrem jeho bežného používania, je nutné odpojiť spotřebič od rozvodnej elektrickej siete a zaistiť jeho vypnutý stav. Pri inštalácii spotřebiča je nutné z hľadiska funkcie spotřebiča vykonať predovšetkým tieto úkony:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kontrolu správnosti pripojenia k elektrickej síti</li> <li>• kontrolu funkcie vyhrievacích telies, ovládacích a regulačných prvkov</li> <li>• predviesť všetky funkcie spotřebiča zákazníkovi a zoznámiť ho s jeho obsluhou a údržbou.</li> </ul>	<p><b>WAŻNE OSTRZEŻENIE</b>  Przy wykonywaniu przy kuchni czynności innych niż normalne użytkowanie należy bezwzględnie odciąć dopływ energii elektrycznej do kuchni przez wyłączenie wyłącznika głównego.  Przy instalacji kuchni, ze względu na prawidłowość działania urządzenia, należy wykonać przede wszystkim następujące czynności:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• sprawdzenie prawidłowości podłączenia do sieci elektrycznej,</li> <li>• kontrola działania grzałek, elementów regulacyjnych i sterowniczych,</li> <li>• zaprezentowanie klientowi wszystkich funkcji urządzenia oraz zaznajomienie z jego obsługą i konserwacją.</li> </ul>
<p><b>UPOZORNĚNÍ:</b>  Elektrický sporák je spotřebič třídy I podle stupně ochrany před úrazem elektrickým proudem a musí být propojen s ochranným vodičem elektrické sítě.</p>	<p><b>UPOZORNENIE:</b>  Elektrický sporák je spotřebič třídy I. podľa stupňa ochrany pred úrazom elektrickým prúdom a musí byť pripojený s ochranným vodičom elektrickej siete.</p>	<p><b>UWAGA:</b>  Kuchnia elektryczna jest urządzeniem i stopnia ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym. Z tego względu musi być podłączona do obwodu ochronnego sieci elektrycznej.</p>

UMÍSTĚNÍ SPORÁKU	UMIESTNENIE SPORÁKA	UMIESZCZENIE KUCHNI
<p>Elektrický sporák je určen pro obyčejné prostředí podle ČSN 33 2000-3. Může být instalován do kuchyňské linky s boční mezerou 10mm po obou stranách sporáku (minimální šířka 520mm). Pro bezpečné vzdálenosti stěn a nábytku od sporáku platí ČSN 06 1008. Sporák může být vestavěn mezi skříňky s tepelnou odolností 100° C nebo musí být tyto pokryty tepelně izolačním materiálem. Sporák nesmí být umístěn na podstavci.</p>	<p>Elektrický sporák je určený pre obyčajné prostredie podľa STN 33 0300. Podľa STN EN 60 335-2-6 je klasifikovaný ako spotrebič, ktorý môže byť inštalovaný do kuchynskej linky bočnými medziami 10mm po stranách sporáka (minimálna šírka 520 mm). Pre bezpečné vzdialenosti stien a nábytku od sporáka platí STN 73 0823. Sporák môže byť vstavaný medzi skrinky s tepelnou odolnosťou 100° C alebo musia byť tieto pokryté tepelne izolačným materiálom. Sporák nesmie byť umiestnený na podstavci.</p>	<p>Urządzenie przeznaczone jest do użytkowania w normalnym środowisku zgodnym z parametrami określonymi w Polskich Normach. Może być wbudowane w segment meblowy z zachowaniem 10mm odstępów bocznych po obu jego stronach (minimalna szerokość 520mm). Kuchnia może być wbudowana między szafki, których odporność termiczna wynosi 100° C, w innym wypadku szafki powinny być chronione materiałem termoizolacyjnym. Bezpieczne odległości kuchni od ścian i mebli szczegółowo określają Polskie Normy. Kuchnia bez nakrywy może być zamontowana jedynie przy ścianie wykonanej z niepalnych materiałów.</p>
<p>„X” minimální vzdálenost 650mm, dále dle doporučení výrobce odsavačů</p>	<p>„X” minimálna vzdialenosť 650mm, ďalej podľa doporučení výrobcu odsávačov</p>	<p>„X” minimalna odległość 650mm (lub zgodnie z zaleceniami producentów okapów).</p>

**UPOZORNĚNÍ:**

Výrobce si vyhrazuje právo drobných změn návodu, vyplývajících z inovačních nebo technologických změn výrobku, které nemají vliv na funkci výrobku.

**UPOZORNENIE:**







Výrobca si vyhradzuje právo drobných zmien v návode, vyplývajúcich z inovačných alebo technologických zmien výrobku, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

**UWAGA:**

Producent zastrzega sobie prawo dokonania drobnych zmian niniejszej instrukcji wynikających z innowacji lub technologicznego rozwoju produktu.

TECHNICKÉ ÚDAJE	TECHNICKÉ ÚDAJE	DANE TECHNICZNE	
Elektrický sporák	Elektrický sporák	Kuchnia elektryczna	<b>ME 51100 F Classic</b>
<b>Rozměry</b>	<b>Rozmery</b>	<b>Wymiary</b>	
Výška / šířka / hloubka	Výška / šířka / hĺbka	Wysokość / szerokość / głębokość	850 / 500 / 605 mm
<b>Vařidlová deska</b>	<b>Varná platňa</b>	<b>Płyta nawierzchniowa</b>	
<b>Elektrické varné plotny</b>	<b>Elektrické platničky</b>	<b>Płyty grzejne</b>	
Levá zadní	Ľavá zadná	Lewa tylna	1,00 kW
Levá přední	Ľavá predná	Lewa przednia	1,50 kW
Pravá zadní	Pravá zadná	Prawa tylna	1,50 kW
Pravá přední	Pravá predná	Prawa przednia	1,00 kW
<b>Trouba</b>	<b>Rúra</b>	<b>Piekarnik</b>	
Horní topné těleso	Horné vyhrievacie teleso	Grzałka górna	0,75 kW
Spodní topné těleso	Dolné vyhrievacie teleso	Grzałka dolna	1,10 kW
Osvětlení	Osvetlenie	Oświetlenie	15 W
Min. / max teplota v troubě	Min. / max teplota v rúre	Min. / max temperatura w piekarniku	50 / 250 °C
Elektrické napětí	Elektrické napätie	Napięcie elektryczne	230 / 400 V ~
Celkový el. příkon	Celkový el. príkon	Nominalna moc całkowita	6,87 kW

PŘÍSLUŠENSTVÍ	PRÍSLUŠENSTVO	RODZAJ WYPOSAŻENIA	ME 51100 F Classic
Rošt (ks.)	Rošt (ks.)	Ruszt (szt.)	

CZ	SK	PL	
INFORMAČNÍ LIST	ENERGETICKÝ OPIS	ENERGIA	
Výrobce	Dovozca	Producent	<b>MORA</b>
Model	Model		<b>ME 51100 F Classic</b>
A – Úspornější B C D E F G – Méně úsporná	A – Viac úsporná B C D E F G – Menej úsporná	A - Bardziej efektywna B C D E F G - Mniej efektywna	<b>B</b>
Spotřeba energie (KWh) <input type="checkbox"/>	Spotřeba energie (KWh) <input type="checkbox"/>	Zużycie energii (kWh) <input type="checkbox"/>	<b>0,94</b>
Čas na upečení při standardní zátěži (min)	Čas na upečenie pri štandardnej záťaži (min)	Czas pieczenia przy standardowym obciążeniu (min)	<b>54,9</b>
Spotřeba energie (KWh)  / 	Spotřeba energie (KWh)  / 	Zużycie energii (kWh)  / 	
Čas na upečení při standardní zátěži (min)	Čas na upečenie pri štandardnej záťaži (min)	Czas pieczenia przy standardowym obciążeniu (min)	
Využitelný objem trouby	Využitelný objem dutiny	Objętość użytkowa piekarnika	<b>49</b>
Velikost trouby	Velikost elektrickej rúry	Wielkość piekarnika	
MALÁ	MALÁ	MAŁY	
<b>STŘEDNÍ</b>	<b>STREDNÁ</b>	<b>ŚREDNI</b>	<b>←</b>
VELKÁ	VELKÁ	DUŻY	
Hlučnost (dB)	Hlučnost (dB)	Poziom hałasu (dB)	
Nejmenší spotřeba energie (stanby) (W)	Najmenšia spotřeba elektriny (standby) (W)	Minimalne zużycie energii (standby) (W)	
Plocha největšího plechu na pečení (cm <sup>2</sup> )	Plocha najväčšieho plechu na pečenie (cm <sup>2</sup> )	Powierzchnia największej blachy do pieczenia (cm <sup>2</sup> )	<b>1230</b>



**GORENJE spol. s r.o.**  
**Obchodní skupina MORA**

Pobočná 1  
**141 00 PRAHA 4**  
**ČESKÁ REPUBLIKA**

Telefon: 244 104 511  
Fax: 261 217 887  
Internet: [www.mora.cz](http://www.mora.cz)  
E-mail: [prodej@mora.cz](mailto:prodej@mora.cz)  
Bezplatná infolinka: 800 105 505

**GORENJE SLOVAKIA, s.r.o.**

Polianky 5a  
**841 01 BRATISLAVA**  
**SLOVENSKÁ REPUBLIKA**

Telefón: +421-2-692 039 51  
+421-2-692 039 39  
Fax: +421-2-692 039 93  
E-mail: [servis@gorenje.sk](mailto:servis@gorenje.sk)  
[obchod@gorenje.sk](mailto:obchod@gorenje.sk)  
[gorenje@gorenje.sk](mailto:gorenje@gorenje.sk)  
Internet: [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com)

**MORA POLSKA Sp. z o.o.**

ul. Wilczak 45/47  
**61-623 POZNAŃ**  
**POLSKA**

Telefon: 061 855 2350  
Telefax: 061 855 2747  
E-mail: [biuro@mora.com.p](mailto:biuro@mora.com.p)  
Internet: [www.moraagd.com.pl](http://www.moraagd.com.pl)